



Zbierka súdnych rozhodnutí

Vec C-408/12 P

**YKK Corporation a i.
proti
Európskej komisii**

„Odvolanie — Kartely — Trhy so zipsami a s inými druhmi zapínadiel, ako aj so zošívачkami — Spoluzodpovednosť — Zákonná horná hranica pokuty — Článok 23 ods. 2 nariadenia č. 1/2003 — Pojem ‚podnik‘ — Osobná zodpovednosť — Zásada proporcionality — Násobiteľ odstrašujúceho účinku“

Abstrakt – Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) zo 4. septembra 2014

- Hospodárska súťaž — Pokuty — Výška — Určenie — Kritériá — Konkrétny dopad na trh — Nerozhodné kritérium*
(Nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2)
- Odvolanie — Právomoc Súdneho dvora — Spochybnenie záverov Všeobecného súdu týkajúcich sa výšky pokút uložených podnikom, ktoré porušili pravidlá Zmluvy v oblasti hospodárskej súťaže založené na dôvodoch spravodlivého zaobchádzania — Vylúčenie*
(Články 256 ZFEÚ a 261 ZFEÚ; Štatút Súdneho dvora, článok 58; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 1 a článok 31)
- Hospodárska súťaž — Pokuty — Výška — Určenie — Kritériá — Zníženie pokuty výmenou za spoluprácu obvineného podniku — Podmienky — Voľná úvaha Komisie — Vylúčenie dvojitej odmeny za tie isté informácie*
(Nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2; oznámenie Komisie 96/C 207/04, hlavy C a D, a oznámenie Komisie 2002/C 45/03, body 21 a 23)
- Odvolanie — Dôvody — Nesprávne posúdenie skutkového stavu — Neprípustnosť — Preskúvanie posúdenia skutkového stavu a dôkazných prostriedkov Súdny dvorom — Vylúčenie okrem prípadov skreslenia*
(Článok 256 ZFEÚ; Štatút Súdneho dvora, článok 58 prvý odsek)
- Hospodárska súťaž — Pokuty — Výška — Určenie — Maximálna výška — Výpočet — Obrat, ktorý sa má zohľadniť — Podnik kúpený iným podnikom, ktorý v čase spáchania porušenia predstavoval odlišný hospodársky subjekt — Zohľadnenie obratu každého z týchto hospodárskych subjektov*
(Článok 81 ES; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2)

6. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Výška — Určenie — Odstrašujúci charakter — Zohľadnenie veľkosti a celkových zdrojov sankcionovaného podniku*

(Článok 81 ES; nariadenie č. 1/2003, článok 23 ods. 2)

7. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Výška — Určenie — Maximálna výška — Rozlišovanie medzi maximálnou výškou a odstrašujúcim účinkom pokuty*

(Článok 81 ES; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2)

8. *Odvolanie — Odvolanie posúdené ako dôvodné — Riešenie sporu vo veci samej odvolacím súdom — Podmienka — Stav konania dovoľujúci rozhodnúť*

(Štatút Súdneho dvora, článok 61 prvý odsek)

1. Pozri text rozhodnutia.

(pozri bod 26)

2. Pozri text rozhodnutia.

(pozri bod 29)

3. Oznámenie Komisie o neuložení pokút alebo o ich znížení v prípade kartelov z roku 1996, hlavy C a D, ako aj oznámenie o oslobodení od pokút a znížení pokút v prípadoch kartelov z roku 2002, body 21 a 23, vyžadujú ako podmienku na získanie zníženia pokuty, ktorá by bola inak uložená, aby dotknuté podniky predložili Komisii dôkazy, ktoré prispejú k potvrdeniu existencie porušenia. V tejto súvislosti informácie, ktoré nespĺňajú podmienku, podľa ktorej musia prispievať k potvrdeniu existencie porušenia v zmysle oznámenia o spolupráci z roku 1996, by nemohli predstavovať dôkaz, ktorý predstavuje značnú pridanú hodnotu, pokiaľ ide o dôkaz, ktorý už má Komisia v zmysle bodu 21 oznámenia o spolupráci z roku 2002.

Okrem toho dotknuté podniky nemôžu očakávať dvojité odmenu za tie isté informácie, a to tie, ktoré im umožnili získať čiastočné oslobodenie za obdobie, na ktoré sa odvolávajú, ak tieto informácie za obdobie nasledujúce po uvedenom období neposkytli vyšetrovaniu Komisie žiadnu pridanú hodnotu.

(pozri body 42, 43, 47)

4. Pozri text rozhodnutia.

(pozri bod 44)

5. Pokiaľ podnik, ktorý Komisia považuje za zodpovedný za porušenie článku 81 ES, kúpil iný podnik, v rámci ktorého si ako dcérska spoločnosť zachováva postavenie samostatného hospodárskeho subjektu, Komisia musí zohľadniť vlastný obrat každého z týchto hospodárskych subjektov, aby na ne mohla uplatniť podľa potreby 10 % hornú hranicu jeho celkového obratu v predchádzajúcom obchodnom roku stanovenú v článku 23 ods. 2 druhom pododseku nariadenia č. 1/2003.

Preto v prípade, že dve spoločnosti tvorili dva odlišné hospodárske subjekty predtým, ako sa jedna z nich stala dcérskou spoločnosťou tej druhej, nemožno ich považovať za jeden a ten istý podnik, ktorého štruktúra a finančná schopnosť sa časom menili, ktorý bol počas obdobia porušovania dotknutý.

V tejto súvislosti treba uviesť, že cieľ, ktorý sleduje zavedenie 10 % hornej hranice obratu každého podniku, ktorý sa podieľal na porušení, v článku 23 ods. 2, je najmä zamedziť, aby uloženie pokuty vo vyššej výške ako táto horná hranica prekročilo platobnú schopnosť podniku v čase, kedy je rozhodnuté o jeho zodpovednosti za porušenie a kedy mu Komisia uložila peňažnú sankciu. Toto konštatovanie podporuje článok 23 ods. 2 druhý pododsek nariadenia č. 1/2003, ktorý pri 10 % hornej hranici vyžaduje, aby bola vypočítaná na základe obratu v obchodnom roku predchádzajúcom rozhodnutie Komisie o uložení sankcie za porušenie. Takáto požiadavka je tak riadne splnená, pokiaľ, ako v prejednávanej veci, je táto horná hranica určená na základe samotného obratu dcérskej spoločnosti, pokiaľ ide o pokutu, ktorá jej je uložená výlučne s ohľadom na obdobie predchádzajúce jej nadobudnutiu materskou spoločnosťou.

Rovnako spoločnosť nemôže byť zodpovedná za porušenia, ktorých sa nezávisle od seba dopustili jej dcérske spoločnosti pred ich nadobudnutím, a tieto dcérske spoločnosti samotné nesú zodpovedať za svoje protiprávne správanie, ktorého sa dopustili pred ich nadobudnutím nástupníckou spoločnosťou, ktorá zaň nemôže niesť zodpovednosť.

(pozri body 60 – 65)

6. Pojem „odstrašenie“ je jednou z okolností, ktoré sa majú zohľadniť pri výpočte výšky pokuty uloženej za porušenie pravidiel hospodárskej súťaže. V tejto súvislosti vzťah medzi veľkosťou a celkovými zdrojmi podnikov na jednej strane a potrebou zabezpečiť odstrašujúci účinok pokuty na strane druhej nemožno spochybniť. V prvom rade totiž zohľadnenie veľkosti a celkových zdrojov podniku s cieľom zabezpečiť dostatočný odstrašujúci účinok pokuty spočíva v zamýšľanom účinku na dotknutý podnik, pričom sankcia nemôže byť zanedbateľná najmä s ohľadom na finančnú silu tohto podniku. Z toho vyplýva, že na účely uloženia pokuty vo výške odstrašujúcej dotknuté podniky od budúceho porušenia pravidiel Únie o hospodárskej súťaži, treba zohľadniť veľkosť a celkové zdroje týchto podnikov v čase prijatia sporného rozhodnutia.

(pozri body 84 – 86)

7. Stanovenie hornej hranice pokuty uloženej podniku za porušenie pravidiel hospodárskej súťaže na 10 % jeho celkového obratu stanovenej v článku 23 ods. 2 druhom pododseku nariadenia č. 1/2003 má za cieľ prispôsobiť sumu pokuty uloženej za porušenie, ku ktorému došlo, hospodárskej schopnosti podniku považovaného za zodpovedného, hoci referenčné obdobie na výpočet obratu, ktorý treba zohľadniť, je obchodný rok predchádzajúci prijatiu rozhodnutia Komisie ukladajúcemu sankciu tomuto podniku.

Naopak, cieľom odstrašujúceho účinku peňažnej sankcie je najmä v budúcnosti dosiahnuť zákonné správanie hospodárskeho subjektu, ktorému je rozhodnutie Komisie určené. Takýto účinok sa musí nevyhnutne prejavíť vo vzťahu k dotknutému podniku v postavení, v akom sa nachádza v čase prijatia takéhoto rozhodnutia.

(pozri body 90, 91)

8. Pozri text rozhodnutia.

(pozri bod 95)